

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1962-1963.****18 JUNI 1963.****Ontwerp van wet tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit.****VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIEN (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. **LEEMANS.**

DAMES EN HEREN,

De tekst van het ontwerp van wet tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, dat door de Senaat op 7 februari 1962 gestemd werd, werd ons door de Kamer van Volksvertegenwoordigers teruggestuurd, daar zij de artikelen 9 en 18 geamendeerd heeft.

ART. 9.

Men zal zich herinneren dat, op initiatief van uw Commissie, de Senaat van oordeel was dat de datum waarop de begrotingen moeten rondgedeeld worden moest vervroegd worden met één maand, door deze datum op 31 augustus in plaats van op 30 september vast te stellen. De redenen die ons hebben aangespoord om deze wijziging te aanvaarden, hebben de Kamer van Volksvertegenwoordigers niet kunnen overtuigen; deze laatste heeft de uiterste datum tot het neerleggen van het begrotingsontwerp terug op 30 september gebracht.

Betrokken amendement werd eenparig door uw Commissie goedgekeurd, vermits 30 september een uiterste grens betekent en dat de Minister van Finan-

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Pierre De Smet, voorzitter; Adam, De Man, Franck, Godin, Harmegnies, Janssen, Jennard, Molter, Seokaert, Van Houtte, Van Laeys, Versé, Vreven, Wiard en Leemans, verslaggever.

R. A 5703.*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

264 (Zitting 1962-1963) : Ontwerp geamendeerd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SÉNAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1962-1963.****18 JUIN 1963.****Projet de loi modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat.****RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)
PAR M. **LEEMANS.**

MESDAMES, MESSIEURS,

Le texte du projet de loi modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, voté par le Sénat le 7 février 1962, nous a été retourné par la Chambre des Représentants, celle-ci ayant amendé les articles 9 et 18.

ART. 9.

On se souviendra qu'à l'initiative de votre Commission, le Sénat avait cru devoir avancer d'un mois la date de dépôt et de distribution du budget en fixant cette date au 31 août au lieu du 30 septembre. Les raisons qui nous avaient incités à adopter cette modification n'ont pas convaincu la Chambre des Représentants, qui a rétabli le 30 septembre comme date limite pour le dépôt du projet de budget.

L'amendement dont il s'agit a été approuvé à l'unanimité par votre Commission, étant donné que le 30 septembre est une date limite et que le Ministre

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Pierre De Smet, président; Adam, De Man, Franck, Godin, Harmegnies, Janssen, Jennard, Molter, Seokaert, Van Houtte, Van Laeys, Versé, Vreven, Wiard et Leemans, rapporteur.

R. A 5703.*Voir :***Document du Sénat :**

264 (Session de 1962-1963) : Projet amendé par la Chambre des Représentants.

ciën verklaard heeft dat hij zich zou inspannen om, in gemeenschappelijk overleg met de Commissie voor de Financiën van de beide Kamers, de mogelijkheid te bestuderen om de begroting op een vroegere datum neer te leggen.

ART. 18.

In artikel 18, § 2, tweede regel werden de woorden « gevoegd bij » vervangen, in de Nederlandse tekst, door de woorden « gehecht aan ». Het betreft hier enkel een eenvoudige verbetering in de opstelling van de tekst, die in het geheel de aard van het ontwerp niet aantast.

Het amendement heeft tot doel alle verwarring te vermijden tussen de techniek van de overdracht van niet-gesplitste kredieten, waarvan sprake in § 2 van artikel 18, en de techniek van overdracht van de kredieten gesplitst in vastleggings- en ordonnanceringskredieten, bedoeld bij § 3 van hetzelfde artikel 18.

Er was verwarring mogelijk in de niet geamendeerde nederlandse tekst, door het feit dat men de termen « gevoegd bij » zowel gebruikte in het geval van overdracht van niet-gesplitste kredieten als in dit van de overdracht der gesplitste kredieten.

Het tweede amendement, evenals dit verslag, werd eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
V. LEEMANS.

De Voorzitter,
Pierre DE SMET.

des Finances a déclaré qu'il s'emploiera à étudier, d'un commun accord avec les Commissions des Finances des deux Assemblées, la possibilité de déposer le budget à une date plus avancée.

ART. 18.

A l'article 18, § 2, ligne 2, les mots « gevoegd bij » ont été remplacés, dans le texte néerlandais, par les mots « gehecht aan ». Il s'agit, en l'occurrence, d'une modification de pure forme, qui ne touche en rien au fond.

L'amendement a pour objet d'éviter toute confusion entre la technique de report des crédits non dissociés, dont question au § 2 de l'article 18, et la technique de report des crédits dissociés en crédits d'engagement et en crédits d'ordonnancement visés au § 3 du même article 18.

Une confusion était possible dans le texte néerlandais non amendé, par le fait qu'on utilisait les termes « gevoegd bij » tant pour le cas de report des crédits non dissociés que pour celui de report des crédits dissociés.

Le deuxième amendement a été approuvé à l'unanimité ainsi que le présent rapport.

Le Rapporteur,
V. LEEMANS.

Le Président,
Pierre DE SMET.